

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 27 NOVEMBRE 1908.

---

## NATURALISATION ORDINAIRE.

---

1° Rapports faits, au nom de la Commission, par M. GENDEBIEN.

---

### I.

*Demande de la dame Madeleine-Marie-Josèphe-Julienne BARBE.*

---

MESSIEURS,

La dame Barbe, née à Essonnes (France), le 14 mai 1876, sollicite la naturalisation ordinaire.

Elle habite la Belgique depuis le 31 décembre 1890 et est rentière à Warrant (Namur).

Elle est célibataire et elle s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité de la pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que la dame Barbe remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

L. GENDEBIEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

### II.

*Demande de la dame Fidèlie-Marie-Mathilde BERTAUX.*

---

MESSIEURS,

La dame Bertaux, née à Fontaine-les-Vervins (France), le 8 septembre 1879, sollicite la naturalisation ordinaire.

Elle habite la Belgique depuis le 23 octobre 1902 et exerce à Liège la profession d'institutrice.

Elle est célibataire et elle s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité de la pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que la dame Bertaux remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

L. GENDEBIEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

### III.

*Demande de la dame Lucie-Alexandrine-Mathilde BOIN.*

---

MESSIEURS,

La dame Boin, née à Dizy-le-Gros (France), le 13 décembre 1859, sollicite la naturalisation ordinaire.

Elle habite la Belgique depuis le 2 mai 1890 et exerce à Liège la profession d'institutrice.

Elle est célibataire et elle s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité de la pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que la dame Boin remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

L. GENDEBIEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

### IV.

*Demande du sieur Albert JORDAN.*

---

MESSIEURS,

Le sieur Jordan, né à Ludwisburg (Wurtemberg), le 15 décembre 1846, sollicite la naturalisation ordinaire.

Il habite la Belgique depuis le 27 septembre 1894 et est rentier à Ixelles.  
Il a épousé une femme belge et est père de trois enfants, dont un est né en Belgique.

Il a renoncé, le 11 décembre 1866, du consentement de l'autorité compétente, à sa qualité de citoyen wurtembergeois, et avait dépassé l'âge des obligations militaires en Belgique quand il y est arrivé. Il s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que le sieur Jordan remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

L. GENDEBIEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

V.

*Demande du sieur Arnold HEILPORN.*

---

MESSIEURS,

Le sieur Heilporn, né à Cracovie (Autriche), le 6 avril 1878, sollicite la naturalisation ordinaire.

Il habite la Belgique depuis le 19 septembre 1891 et exerce, à Anvers, la profession de médecin.

Il a épousé une femme belge et est père d'un enfant.

Le pétitionnaire est citoyen des États-Unis d'Amérique, son père ayant obtenu la naturalisation américaine; en cette qualité, il n'avait pas d'obligation de milice en Belgique, puisque la loi de milice belge n'impose pas de devoirs militaires aux étrangers qui n'en ont pas d'après leur loi nationale; les citoyens américains se trouvent précisément dans ce cas.

Il s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que le sieur Heilporn remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

L. GENDEBIEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

## VI.

*Demande de la dame Marie-Zénaïde LE SÉVEN.*

---

MESSIEURS,

La dame Le Séven, née à Plouha (France), le 25 mai 1878, sollicite la naturalisation ordinaire.

Elle habite la Belgique depuis le 25 octobre 1902 et exerce, à Howardries (Hainaut), la profession d'institutrice.

Elle est célibataire et elle s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité de la pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que la dame Le Séven remplit toutes les conditions requises pour la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

*Le Président,*

L. GENDEBIEN.

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

## VII.

*Demande de la dame Maria-Céline TROUCHE.*

---

MESSIEURS,

La dame Trouche, née à Saint-Salvador (France), le 23 août 1882, sollicite la naturalisation ordinaire.

Elle habite la Belgique depuis le 15 octobre 1902 et exerce à Saint-Nicolas (Liège) la profession d'institutrice.

Elle est célibataire et s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité de la pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que la dame Trouche remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

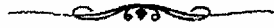
*Le Président,*

L. GENDEBIEN.

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

## 2° Rapports faits, au nom de la Commission, par M. VAN DER LINDEN.



## VIII.

*Demande du sieur Louis-Omer CARLIER.*

MESSIEURS,

Le sieur Carlier, né à Saint-Saulve (France), le 16 septembre 1861, sollicite la naturalisation ordinaire.

Il habite la Belgique depuis son enfance et exerce à Monceau-Imbrechies (Hainaut) la profession de sabotier.

Il a épousé une femme belge et est père de deux enfants.

Il a satisfait aux obligations du service militaire en France et il s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que le sieur Carlier remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

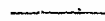
J. VAN DER LINDEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.



## IX.

*Demande de la dame Aimée-Adèle FEUILLET.*

MESSIEURS,

La dame Feuillet, née à Coësmes (France), le 23 novembre 1876, sollicite la naturalisation ordinaire.

Elle habite la Belgique depuis le 2 avril 1902 et exerce à Heusy (Liège) la profession d'institutrice.

Elle est célibataire et elle s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité de la pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que la dame Feuillet remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

J. VAN DER LINDEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

## X.

*Demande de la dame Marie-Philippine TRANIER.*

---

MESSIEURS,

La dame Tranier, née à Lafouillade (France), le 17 septembre 1868, sollicite la naturalisation ordinaire.

Elle habite la Belgique depuis le 8 septembre 1902 et exerce à Saint-Nicolas (Liège) la profession d'institutrice.

Elle est célibataire et elle s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité de la pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que la dame Tranier remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le rapporteur,*

J. VAN DER LINDEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

## XI.

*Demande du sieur Henri-Léon-Hubert VAN IERLAND.*

---

MESSIEURS,

Le sieur van Ierland, né à Duiven (Pays-Bas), le 6 décembre 1877, sollicite la naturalisation ordinaire.

Il habite la Belgique depuis le 7 juillet 1885 et est docteur en médecine à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant).

Il est célibataire.

En sa qualité de Néerlandais résidant en Belgique, il n'avait d'obligations de milice ni en son pays d'origine, ni en Belgique.

Il s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que le sieur van Ierland remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

J. VAN DER LINDEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

## XII.

*Demande du sieur Aloïse-Wendelin WOERLY.*

---

MESSIEURS,

Le sieur Woerly, né à Erlenbach (Allemagne), le 10 juin 1879, sollicite la naturalisation ordinaire.

Il habite la Belgique depuis le 11 octobre 1900 et exerce à Morlanwelz (Hainaut) la profession d'instituteur.

Il est célibataire.

Il a obtenu des autorités allemandes démission de sa qualité de sujet allemand avant l'âge des obligations militaires. Arrivé en Belgique après l'âge de 19 ans et sans que sa famille y résidât, il n'avait à y accomplir aucun devoir de milice. (Article 7 de la loi de milice, litt. A 2° et B.)

Il s'engage à payer le droit d'enregistrement exigé par la loi du 7 août 1881.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission estime que le sieur Woerly remplit toutes les conditions requises pour obtenir la naturalisation ordinaire.

*Le Rapporteur,*

J. VAN DER LINDEN.

*Le Président,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.



# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 27 NOVEMBER 1908.

---

## GEWOON BURGERSCHAP

---

1<sup>o</sup> Verslagen, namens de Commissie uitgebracht door den heer GENDEBIEN.

---

### I.

*Aanvraag van vrouw Magdalena-Maria-Josepha-Juliana BARBE.*

---

MIJNE HEEREN,

Vrouw Barbe, geboren te Essonnes (Frankrijk), den 14<sup>n</sup> Mei 1876, vraagt gewoon burgerschap aan.

Zij woont in België sedert 31 December 1890 en is gevestigd te Warinant (Namen) als rentenierster.

Zij is ongehuwd en verbindt zich tot het betalen van het registratie-recht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoekster van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat vrouw Barbé voldoet aan alle vereichten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

L. GENDEBIEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

### II.

*Aanvraag van vrouw Fidelia-Maria-Mathilde BERTAUX.*

---

MIJNE HEEREN,

Vrouw Bertaux, geboren te Fontaine-les-Vervins (Frankrijk), den 8<sup>n</sup> September 1879, vraagt gewoon burgerschap aan.

Zij woont in België sedert 23 October 1902 en is gevestigd te Luik als onderwijzeres.

Zij is ongehuwd en verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoekster van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat vrouw Bertaux voldoet aan alle vereichten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*  
L. GENDEBIEN.

*De Voorzitter,*  
JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

### III.

*Aanvraag van vrouw Lucia-Alexandrina-Mathilde BOIN.*

---

MIJNE HEEREN,

Vrouw Boin, geboren te Dizy-le-Gros (Frankrijk), den 15<sup>n</sup> December 1859, vraagt gewoon burgerschap aan.

Zij woont in België sedert 2 Mei 1890 en is te Luik gevestigd als onderwijzeres.

Zij is ongehuwd en verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoekster van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat vrouw Boin voldoet aan alle vereichten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*  
L. GENDEBIEN.

*De Voorzitter,*  
JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

### IV.

*Aanvraag van den heer Albrecht JORDAN.*

---

MIJNE HEEREN,

De heer Jordan, geboren te Ludwisburg (Wurtemberg), den 15<sup>n</sup> December 1846, vraagt gewoon burgerschap aan.

Hij woont in België sedert 27 September 1894 en is gevestigd te Elsené als rentenier.

Hij is gehuwd met eene Belgische vrouw en vader van drie kinderen, waarvan een in België is geboren.

De bevoegde overheid verleende hem ontslag als Wurtembergsch burger den 11<sup>n</sup> December 1866 en, wanneer hij zich vestigde in België, was hij er wegens zijn leeftijd niet meer dienstplichtig.

Hij verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoeker van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat de heer Jordan voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*  
L. GENDEBIEN.

*De Voorzitter,*  
JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

V.

*Aanvraag van den heer Arnold HEILPORN.*

---

MIJNE HEEREN,

De heer Heilporn, geboren te Krakau (Oostenrijk), den 6<sup>n</sup> April 1878, vraagt gewoon burgerschap aan.

Hij woont in België sedert 19 September 1891 en is gevestigd te Antwerpen als geneesheer.

Hij is gehuwd met eene Belgische vrouw en vader van een kind.

Ten gevolge van het burgerschap, door zijn vader bekomen in Amerika, is de verzoeker burger van de Vereenigde Staten van Amerika; als dusdanig was hij niet dienstplichtig in België; immers, krachtens de Belgische militiewet, zijn de vreemdelingen, die niet dienstplichtig zijn volgens de wet van hun land, evenmin dienstplichtig in België; in dat geval verkeerden de Amerikaansche burgers.

Hij verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoeker van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat de heer Heilporn voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*  
L. GENDEBIEN.

*De Voorzitter,*  
JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

## VI.

*Aanvraag van vrouw Maria-Zénaïde LE SÉVEN.*

---

MIJNE HEEREN,

Vrouw Le Séven, geboren te Plouha (Frankrijk), den 25<sup>n</sup> Mei 1878, vraagt gewoon burgerschap aan.

Zij woont in België sedert 25 October 1902 en is gevestigd te Howardries (Henegouw) als onderwijzeres.

Zij is ongehuwd en verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoekster van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat vrouw Le Séven voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

L. GENDEBIEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

## VII.

*Aanvraag van vrouw Maria-Celina TROUCHE.*

---

MIJNE HEEREN,

Vrouw Trouche, geboren te Saint-Salvador (Frankrijk), den 25<sup>n</sup> Augustus 1882, vraagt gewoon burgerschap aan.

Zij woont in België sedert 15 October 1902 en is gevestigd te Saint-Nicolas (Luik) als onderwijzeres.

Zij is ongehuwd en verbindt zich tot het betalen van het registratierecht vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoekster van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat vrouw Trouche voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

L. GENDEBIEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

2<sup>o</sup> Verslagen, namens de Commissie uitgebracht door den heer VAN DER LINDEN.

---

VIII.

*Aanvraag van den heer Lodewijk-Omer CARLIER.*

---

MIJNE HEEREN,

De heer Carlier, geboren te Saint-Saulve (Frankrijk), den 16<sup>n</sup> September 1861, vraagt gewoon burgerschap aan.

Hij woont in België sedert zijne kinderjaren en is gevestigd te Monceau-Imbrechies (Henegouw) als klompenmaker.

Hij is gehuwd met eene Belgische vrouw en vader van twee kinderen.

Hij heeft de verplichtingen van den krijgsdienst vervuld in Frankrijk en verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoeker van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat de heer Carlier voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

J. VAN DER LINDEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

IX.

*Aanvraag van vrouw Amata-Adela FEUILLET.*

---

MIJNE HEEREN,

Vrouw Feuillet, geboren te Coësmes (Frankrijk), den 23<sup>n</sup> November 1876, vraagt gewoon burgerschap aan.

Zij woont in België sedert 2 April 1902 en is gevestigd te Heusy (Luik) als onderwijzeres.

Zij is ongehuwd en verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoekster van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat vrouw Feuillet voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

J. VAN DER LINDEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

## X.

*Aanvraag van vrouw Maria-Philippina TRANIER.*

---

MIJNE HEEREN,

Vrouw Tranier, geboren te Lafouillade (Frankrijk), den 17<sup>n</sup> September 1868, vraagt gewoon burgerschap aan.

Zij woont in België sedert 8 September 1902 en is gevestigd te Saint-Nicolas (Luik) als onderwijzeres.

Zij is ongehuwd en verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoekster van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat vrouw Tranier voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

J. VAN DER LINDEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

---

XI.

*Aanvraag van den heer Hendrik-Leo-Huibrecht VAN IERLAND.*

---

MIJNE HEEREN,

De heer van Ierland, geboren te Duiven (Nederland), den 6<sup>n</sup> December 1877, vraagt gewoon burgerschap aan.

Hij woont in België sedert 7 Juli 1888 en is gevestigd te Sint-Joost-ten-Oode (Brabant) als geneesheer.

Hij is ongehuwd.

Als Nederlander verblijvende in België, was hij dienstplichtig noch in België, noch in Nederland.

Hij verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoeker van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat de heer van Ierland voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

J. VAN DER LINDEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

## XII.

*Aanvraag van den heer Aloïs-Wendelin WOERLY.*

---

MIJNE HEEREN,

De heer Woerly, geboren te Erlenbach (Duitschland), den 10<sup>en</sup> Juni 1879, vraagt gewoon burgerschap aan.

Hij woont in België sedert 11 October 1900 en is gevestigd te Morlanwelz (Henegouw) als onderwijzer.

Hij is ongehuwd.

De duitsche overheden verleenden hem ontslag als Duitsch burger vóór den leeftijd waarop men dienstplichtig is. Hij was evenmin dienstplichtig in België, daar hij er zich vestigde na den leeftijd van 19 jaar en er verbleef zonder zijne familie. (Art. 7, litt. A 2<sup>o</sup> en B, der militiewet.)

Hij verbindt zich tot het betalen van het registratierecht, vereischt bij de wet van 7 Augustus 1881.

Uit de verslagen van de geraadpleegde overheden blijkt, dat de verzoeker van goed zedelijk gedrag is.

Uwe Commissie is van gevoelen dat de heer Woerly voldoet aan alle vereischten tot het bekomen van gewoon burgerschap.

*De Verslaggever,*

J. VAN DER LINDEN.

*De Voorzitter,*

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

